Организация Объединенных Наций S/2018/585

Совет Безопасности

Distr.: General
13 August 2018
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Мьянмы при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить пресс-релиз Министерства по делам офиса государственного советника, опубликованный 10 августа 2018 года по итогам состоявшегося в тот же день в Нейпьидо совещания министров Мьянмы и Бангладеш (см. приложение).

В этой связи буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему среди членов Совета Безопасности в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Хау До **Суан**
Постоянный представитель

18-13297 (R) 140818 140818

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Мьянмы при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Правительство Республики Союз Мьянма

Министерство по делам офиса государственного советника

ПРЕСС-РЕЛИЗ

(10 августа 2018 года)

10 августа 2018 года в гостинице «Тингаха» в Нейпьидо состоялось совещание министров Мьянмы и Бангладеш. Совещание проходило под председательством союзного министра по делам офиса государственного советника Чжо Тин Све и министра иностранных дел Народной Республики Бангладеш г-на Абула Хасана Махмуда Али. В совещании приняли участие союзные министры Тейн Све и д-р Вин Мья Эй, соответствующие должностные лица и делегаты обеих сторон.

Совещание было посвящено обсуждению вопроса об осуществлении двустороннего соглашения, подписанного правительствами Мьянмы и Бангладеш в ноябре 2017 года, — Соглашения о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн.

По итогам совещания были достигнуты следующие договоренности:

1. Стороны согласились с необходимостью обеспечения досрочной репатриации перемещенных лиц из Ракхайна, недавно бежавших в Кокс-Базар. Репатриация будет осуществляться на добровольной основе и в условиях безопасности и уважения достоинства. Для содействия обсуждению этого вопроса министрами была создана «горячая линия».

2. Было решено распространить согласованные контрольные формы для самостоятельного заполнения перемещенными лицами в Кокс-Базаре. Для указания на добровольное возвращение и облегчения осуществляемой Мьянмой процедуры проверки при заполнении форм необходимо оставлять подписи, отпечатки пальцев и удостоверения личности с фотографией.

3. В соответствии с Соглашением Мьянма построила два приемных пункта и один транзитный лагерь. Бангладеш предоставила информацию о ходе создания пяти транзитных лагерей: один был завершен, один находится на этапе строительства и оставшиеся три будут построены позднее.

4. Стороны договорились активизировать сотрудничество в борьбе с терроризмом и противодействии обороту наркотиков посредством обмена разведывательной информацией, налаживания более тесного взаимодействия между сотрудниками пограничных служб и повышения эффективности скоординированного патрулирования на границе.

5. Стороны договорились сотрудничать по вопросу репатриации перемещенных лиц, проживающих в настоящее время вдоль международной границы между Мьянмой и Бангладеш, в частности в районе, расположенном между международной границей и ограждением, оперативно возведенным на территории Мьянмы.

6. Кроме того, было решено, что гуманитарная помощь может предоставляться жителям района, расположенного на территории Мьянмы, только гуманитарными организациями Мьянмы.

7. Бангладеш согласилась пересмотреть формулировку, используемую в удостоверениях личности, выдаваемых лицам, которые в настоящее время проживают в Кокс-Базаре.

8. Стороны также договорились провести совместную проверку участка на границе между пограничными столбами 34 и 35.

Оба министра подтвердили приверженность обеспечению более тесного взаимодействия в ходе урегулирования вопроса о перемещенных лицах из штата Ракхайн в духе добрососедства. Кроме того, они договорились содействовать налаживанию более тесных экономических и торговых отношений в интересах обеих стран.